

اثبات اصالة "لان لك الملك والقوه والمجد الي الابد امين" متي 6, 13 وتعليق ابونا متي المسكين

Holy_bible_1

الشبهة

تعليق #2# متي 6:13

تختم الفناديك الصلاة الربانية بتسبيحه: ((لَأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ، وَالْقُوَّةَ، وَالْمَجْدَ، إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.))
لكن تلك التمجيدة والتي تُسمى بـ " Doxology " تم حذفها من أغلب الترجمات العربية كالمشتركة
والكاثوليكية واليسوعية الحديثة والبولسية ويرجع ذلك لأنها محذوفة من أقدم وأشهر المخطوطات
اليونانية كالسينائية والفاتكانية وبيزا والمخطوطه Z المحفوظة بدبلن حالياً والتي يري علماء النقد أن
نصها شديد الشبه بنص المخطوط السينائي.ⁱ
، لكن الأب متي المسكين يخبرنا في تفسيره علي إنجيل متي :
((وَجِدْتَ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَخْطُوطَاتِ الْقَدِيمَةِ، وَسَجَّلْتَهَا الدِّدَاخِي، وَهِيَ مِنْ بَدَاةِ الْقَرْنِ الثَّانِي الْمِيلَادِي
وَتُدْعَى تَعْلِيمِ الْإِثْنِي عَشَرَ (VIII.2)، وَمَعْمُولٌ بِهَا فِي الْكَنِيسَةِ فِي أَقْدَمِ اللَّيْتُورْجِيَّاتِ. وَهِيَ غَائِبَةٌ مِنْ إِنْجِيلِ
ق. لَوْقَا.))ⁱⁱ
وهو التعليق الذي يشوبه الكثير من علامات الإستفهام نظراً لأن الديداعي تقرأ التسبيحة بصورة مختلفة
عن تلك الصيغة المعروفةⁱⁱⁱ، فضلاً عن ان عالمي المخطوطات ويستكوت وهورت أشارا الي تلك التسبيحة
لم تكن معروفة في اي ليتورجية لا تينية قديمة.^{iv}

الأب متي المسكين في تلك الحالة يميل بشكل واضح نحو اصاله التسبيحة ذاهباً في ذلك عكس الحالة
الأولي معتمداً علي شهادة الأغلبية العظمي من المخطوطات اليونانية مثل: (E G K L W Δ Θ Π Σ)
. (0233) .

الرد

التراجم المختلفة

التراجم العربي

التي تحتوي علي العدد كامل

13 وَلَا تُدْخِلُنَا فِي تَجْرِبَةٍ لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ. لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُوَّةَ وَالْمَجْدَ إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.

الحياة

13 ولا تدخلنا في تجربة، لكن نجنا من الشرير، لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد. آمين.

التي تحتوي علي العدد الناقص

السارة

13 ولا تدخلنا في التجربة، لكن نجنا من الشرير.

اليسوعية

13 ولا تتركنا نتعرض للتجربة بل نجنا من الشرير

المشتركة

مت-6-13: وَلَا تُدْخِلُنَا فِي التَّجْرِبَةِ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكاثوليكية

مت-6-13: ولا تتركنا نتعرض للتجربة بل نجنا من الشرير

التراجم الانجليزي

اولا التي تحتوي علي القراءه الطويله

Mat 6:13

(Bishops) And leade vs not into temptation, but delyuer vs from euyll. For thyne is the kyngdome, and the power, and the glory, for euer. Amen.

(EMTV) And lead us not into temptation, but deliver us from the evil *one*. For Yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.

(FLS) ne nous induis pas en tentation, mais délivre-nous du malin. Car c'est à toi qu'appartiennent, dans tous les siècles, le règne, la puissance et la gloire. Amen!

(Geneva) And leade vs not into tentation, but deliuer vs from euill: for thine is the kingdome, and the power, and the glorie for euer. Amen.

(GLB) Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Übel. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

(GSB) Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit! Amen.

(HNT) ואל־תביאנו לידי נסיון כי אִם־תחלצנו מן־הרע ((כי לך הממלכה והגבורה והתפארת

לעולמי עולמים אמן)):

(KJV) And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

(KJV-1611) And lead vs not into temptation, but deliuer vs from euill: For thine is the kingdome, and the power, and the glory, for euer, Amen.

(KJVA) And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

(LITV) And do not lead us into temptation, but deliver us from the evil, for Yours is the kingdom and the power and the glory to the ages. Amen.

(MKJV) And lead us not into temptation, but deliver us from the evil. For Yours is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

(Murdock) And bring us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever: Amen.

(Webster) And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

(YLT) `And mayest Thou not lead us to temptation, but deliver us from the evil, because Thine is the reign, and the power, and the glory--to the ages.
Amen.

التي تحتوي علي العدد القصير

(ASV) **And bring us not into temptation, but deliver us from the evil *one*.**

(BBE) And let us not be put to the test, but keep us safe from the Evil One.

(CEV) Keep us from being tempted and protect us from evil.

(Darby) and lead us not into temptation, but save us from evil.

(DRB) And lead us not into temptation. But deliver us from evil. Amen.

(ESV) **And lead us not into temptation, but deliver us from evil.**

(GNB) Do not bring us to hard testing, but keep us safe from the Evil One.'

(GW) Don't allow us to be tempted. Instead, rescue us from the evil one.

(ISV) **And never bring us into temptation, but deliver us from the evil one.'**

(RV) And bring us not into temptation, but deliver us from the evil *one*.

(WNT) and bring us not into temptation, but rescue us from the Evil one.'

النسخ اليوناني

اولا التي تحتوي علي العدد الكامل

(GNT) καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας· ἀμήν.

kai mē eisenenkēs ēmas eis peirasmon alla rusai ēmas apo tou ponērou oti sou estin ē basileia kai ē dunamis kai ē doxa eis tous aiōnas amēn

KATA MATΘAION 6:13 Greek NT: Greek Orthodox Church

.....
καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας· ἀμήν.

.....
KATA MATΘAION 6:13 Greek NT: Stephanus Textus Receptus (1550, with accents)

.....
καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας ἀμήν

.....
KATA MATΘAION 6:13 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
και μη εισενεγκης ημας εις πειρασμον αλλα ρυσαι ημας απο του πονηρου οτι σου εστιν η βασιλεια και η δυναμις και η δοξα εις τους αιωνας αμην

.....

KATA MATΘAION 6:13 Greek NT: Textus Receptus (1550)

.....
και μη εισενεγκης ημας εις πειρασμον αλλα ρυσαι ημας απο του πονηρου οτι
σου εστιν η βασιλεια και η δυναμις και η δοξα εις τους αιωνας αμην
.....

KATA MATΘAION 6:13 Greek NT: Textus Receptus (1894)

.....
και μη εισενεγκης ημας εις πειρασμον αλλα ρυσαι ημας απο του πονηρου οτι
σου εστιν η βασιλεια και η δυναμις και η δοξα εις τους αιωνας αμην
.....

التي تحتوي علي العدد القصير

KATA MATΘAION 6:13 Greek NT: Westcott/Hort

.....
και μη εισενεγκης ημας εις πειρασμον αλλα ρυσαι ημας απο του πονηρου

kai mē eisenenkēs ēmas eis peirasmon alla rusai ēmas apo tou ponērou

.. KATA MATΘAION 6:13 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....
και μη εισενεγκης ημας εις πειρασμον αλλα ρυσαι ημας απο του πονηρου

وكالعادة هو في كل النسخ اليوناني ما عدا النقيده

المخطوطات

في بداية دراسة المخطوطات عن هذا العدد يجب ان اوضح ان التراجم اختلفت علي قرائتين هو وجود
التسبحه (لان لك الملك والقوه والمجد الي الابد امين) او عدم وجودها

اما المخطوطات فيوجد بها اكثر من اختلاف

1 القله مثل السينائية والفاثيكانيه ه لاتحتوي عليها بالكامل وهو نص الاقليه

2 الاغلبيه تحتوي عليها كامله وهو نص الاغلبيه

ولكن الامر ليس بهذه البساطه فهناك ايضا البعض الاخر اختلفت في كلمه من الثمان كلمات فمثلا تحتوي

علي كل التسبحه ولكن لا يوجد بها كلمة الملك او المجد او البركه او امين

ولذلك ساكتب جميع المخطوطات التي ذكرت التسبحه كامله اما التي فقدت كلمه ساضع جانبها علامة

الزجمه *

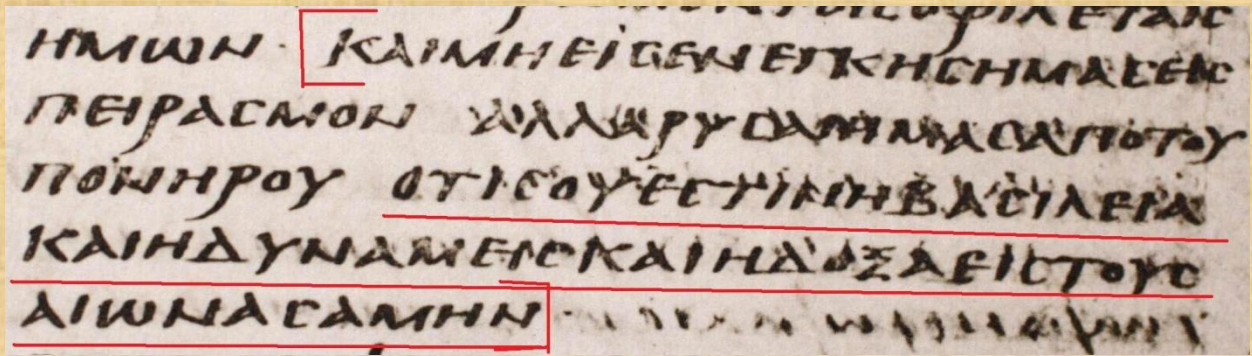
واشنطون

والتي تعود الي اخر القرن الرابع

وتحتوي علي التسبحه كامله

وصورتها

ΜΗ ΒΑΤΤΑΛΟΓΕΙΤΑΙ ΩΣ ΠΕΡ ΟΙ ΕΘΧΗΚΟΙ
 ΔΕΣΚΟΥΣΙΝ ΓΑΡ ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΥΛΟΓΙΑ ΤΩΝ
 ΘΗΣΑΥΡΩΝ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ· ΚΑΙ ΟΥΔΑΜΟΙΣ
 ΘΗΤΑΙ ΑΥΤΟΙΣ ΟΙΔΕΝΤΑΡ ΟΠΗΡΥΜΩΝ
 ΟΥΚ ΧΡΕΙΑ ΔΕΚΕΤΑΙ ΠΡΟΤΟΥ ΥΜΑΣ ΕΙΤΙ
 ΕΙ ΑΥΤΟΝ ΟΥΤΩΣ ΟΥΚ ΕΠΡΟΣΕΥΧΕΘΩ
 ΥΜΕΙΣ· ΠΑΤΕΡ ΗΜΩΝ ΔΕ ΕΝ ΤΟΙΣ ΟΥΡΑΝΟΙΣ
 ΔΙΑΣΘΗΤΩ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ
 ΒΑΣΙΛΕΥΣ· ΓΕΝΗΘΗ ΤΩ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΣΟΥ·
 ΩΣ ΕΝ ΟΥΡΑΝΩ ΚΑΙ ΕΝ ΓΗ· ΤΟ ΚΑΡΤΟΝ
 ΗΜΩΝ ΤΟ ΚΕ ΠΙΣΤΟΝ ΔΕ ΟΣΗ ΧΑΙΝΟΜΕΡΩ·
 ΚΑΙ ΑΦΕΣΗ ΜΟΙΣ ΤΑ ΟΦΙΣΤΗΜΑΤΑ ΗΜΩΝ·
 ΩΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΩΣ ΤΩΝ ΔΕΚΑΤΩΝ ΕΦΙΛΕΤΑΙΣ
 ΗΜΩΝ· ΚΑΙ ΜΗ ΕΙΣΕΝΕΙΤΚΗΣΗΜΑΣ ΕΙΣ
ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ· ΩΛΛΑ ΥΡΩΜΑΙ ΜΑΧΑΡΙΣΤΟΥ
ΠΩΗΡΟΥ ΟΤΙ ΣΟΥ ΕΣΤΙΝ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ
ΚΑΙ Η ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΚΑΙ Η ΔΟΣ ΔΕΙΣ ΤΟΥ
ΔΙΩΝΑ ΣΑΜΗΝ· ΕΑΝ ΓΑΡ ΑΦΗΚΑΙ ΤΟΙΣ ΑΛΕΘΟΥΣ ΟΝΟΜΑΤΑ ΠΑ
ΡΑΠΤΩΜΑΤΑ ΧΥΤΩΝ· ΑΦΗΣΕΙΤΑΙ
ΜΙΝ ΟΠΗΡΥΜΩΝ Ο ΟΥΡΑΝΩΝ· ΕΑΝ ΔΕ
ΜΗ ΑΦΗΤΑΙ ΤΟ ΚΑΙ ΘΡΩΠΟΙΣ ΤΑ ΠΑΡΑ
ΠΤΩΜΑΤΑ ΑΥΤΩΝ· ΟΥΔΕ ΟΠΗΡΥΜΩΝ
ΑΦΗΣΕΙ ΤΑ ΠΑΡΑ ΠΤΩΜΑΤΑ ΑΥΜΩΝ·
 ΟΤΑΝ ΔΕ ΗΝΕΣΤΕΥΗΤΑΙ ΜΗ ΓΙΝΕΣΘΩΣ
 ΠΕΡ ΟΥ ΠΑΚΡΙΤΑΙΣ ΚΥΘΡΩΠΟΙΣ ΑΦΑΝΙ
 ΖΟΥΣΙΝ ΑΡΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΑΥΤΩΝ· ΟΠΩΣ
 ΦΑΚΩΣΙΝ ΤΑΙΣ ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ ΗΝΕΣΤΕΥΟΝΤΕΣ
 ΜΗ ΜΕΓΑΛΥΝΟΤΙΑ ΛΕΧΟΥΣΙΝ ΤΟΝ
 ΜΙΣΘΟΝ ΑΥΤΩΝ· ΕΥΔΕ ΗΝΕΣΤΕΥΩΝ



وغيرها من المخطوطات اليوناني وهم الكثير مثل
مخطوطات الخط الكبير

Ε Γ Κ Λ Δ Θ Π Σ

ايضا

0233

ومجموعة مخطوطات

f13

ومخطوطات الخط الصغير

22 28 33 157 180 225* 225 418 565 579 597 700 892

1006 1009 1010 1071 1079 1195 1216 1230 1241 1242

1243 1253* 1292 1342* 1365 1424 1505 1546 1646 2148

2174

ومجموعة المخطوطات البيزنطيه وهي تعد باللاف ويرمز لها

Byz

ومخطوطات القراءات الكنسيه ويرمز لها

Lect

I¹⁰¹⁶

والمخطوطات اللاتينيه القديمه

it^f it^q it^{g1} it^k * it^{g1}*

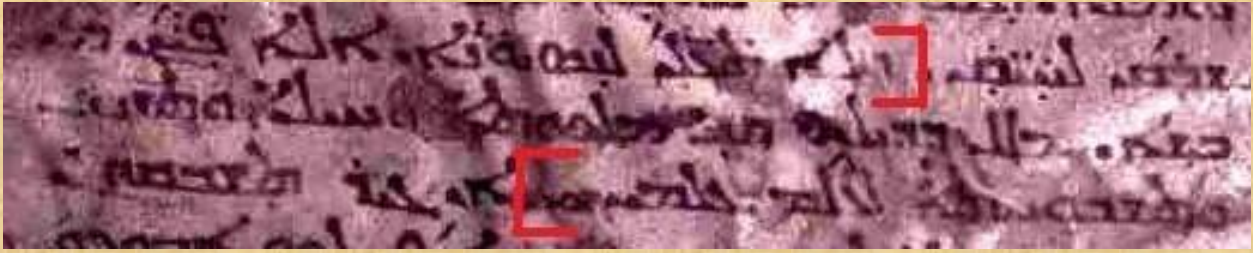
وابدا الان في الترجمات السريانيه واهمهم

الاشوريه

التي تعود الي عام 165 م وهي تحتوي علي العدد كامل (ماعد امين)

وصورتها

Handwritten text in a script, likely a form of Indic script, possibly Grantha or Tamil. The text is arranged in approximately 25 horizontal lines. Two red square brackets are visible, highlighting specific characters or groups of characters within the text.



6:13 and lead us not into temptation, but deliver us from the evil. **For thine is the kingdom and the power and the glory to the age of ages.**

والبشيتا الارامي من القرن الرابع

syr^p

ونصها

[Matthew 6:13 Aramaic NT: Peshitta](#)

.....
ܘܠܗܝܟܢܝܢ ܠܝܘܨܝܚܝܢ ܘܠܗܝܟܢܝܢ ܠܝܘܨܝܚܝܢ ܘܠܗܝܟܢܝܢ ܠܝܘܨܝܚܝܢ
ܘܠܗܝܟܢܝܢ ܠܝܘܨܝܚܝܢ ܘܠܗܝܟܢܝܢ ܠܝܘܨܝܚܝܢ
وايضا ترجمته للدكتور لمزا

And do not let us enter into temptation, but deliver us from error. **Because thine is the kingdom and the power and the glory for ever and ever. Amen.**

وباقى الرتاجم السرياني

syr^h syr^{pal} syr^c *

والتراجم القبطي

مثل

البحيري

cop^{bo(pt)}

والصعيدي

cop^{sa} *

ونصها

**13. ΝΓΤΜΧΙΤΝ ΕΖΟΥΝ ΕΠΕΙΡΑΣΜΟΣ. ΑΛΛΑ ΝΓΝΑΣΜΕΝ ΕΒΟΛ ΖΙΤΜ
ΠΠΟΝΗΡΟΣ ΧΕ ΤΨΚ ΤΕ ΤΒΟΜ ΜΝ ΠΕΟΟΥ ΨΑΝΙΕΝΕΣ ΖΑΜΗΝ.**

والفيومي

cop^{fay} *

الجوثيه او الغوثيه

goth

الارمنيه

arm

الاثيوبية

eth

الجوارجينيه

Geo

السلافينيه

Slav

اقوال الاباء

واريد التوضيح ان هذه التسبحة موجوده في اقوال كثيره ولكن لو كان يتكلم احد الاباء عن التجارب وذكر
كلمة نجنا من الشرير فقط في وسط كلامه ولم يكمل العدد هذا لا يدل علي عدم معرفته بالعدد ولكن يدل انه
يقتبس جزئي فقط للذي يتكلم عنه لانه يتكلم عن التجارب من الشرير
اما من يشرح انجيل متي بالكامل مثل القديس يوحنا ذهبي الفم فلا بد ان يذكره كامل لانه يشرح كل عدد
وهذا بالفعل ما سنراه في اقوال الاباء التي تؤكد اصالته

تعاليم التلاميذ الاثني عشر او الدياديكيه (دياكي)
التي كتبت تقريبا سنة 100 م

**Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come.
Thy will be done, as in heaven, so on earth. Give us to-day our daily (needful)
bread,⁸³ and forgive us our debt as we also forgive our debtors. And bring us
not into temptation, but deliver us from the evil *one* (or, evil); **for Thine is the
power and the glory for ever.**⁸⁴ 3. Thrice in the day thus pray.⁸⁵**

v

كتاب الدياتيسرون من سنة 160 م

الارامي

Diatessaron^{arm}

الاصحاح 9

وايضا العربي من القرن الثاني

ولادخلنا التجارب لكن خلصنا من الشرير لان لك الملك والقوه والمجد الي ابد الابد

واللاتيني من القرن الثاني ونصه

13. Et ne nos inducas in tentationem,
sed libera nos a malo, quia tuum est re-
gnum, et virtus et gloria in saecula sae-
culorum.

733733

Matt. vi. 13. And bring us not into temptations, but deliver us from the evil one. For [37] thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever.

وايضا موجود في دستور التلاميذ

Apostolic Constitutions

الباب 34 الجزء 1 ص 173

ارادتك في السماء وعلى الأرض . خبزنا كفافنا يوم بيوم أعطنا (خبزنا للغد أعطنا اليوم (13). واغفر لنا ما علينا كما نغفر نحن لمن لنا عليه , ولا تدخلنا في التجارب لكن نجنا من الشرير . **لأن لك الملك والقوة** والمجد إلى الأبد آمين (14) .

واقوال كثيره جدا للقديس يوحنا ذهبي الفم

Chrysostom

وترجمه لمقوله له من تفسير ابونا تادرس يعقوب

يُعلّق القديس يوحنا الذهبي الفم على هذه العبارة أو الذكصولوجية الخالدة، قائلاً: [إن كان ضعفك متعدّد، لكن ثق أنه يملك عليك من له القوة ليتمّ فيك كل شيء بسهولة... إنه ليس فقط يحرّرك من المخاطر التي تقترب إليك، وإنما يقدر أن يجعلك ممجّداً وشهيراً [318].]

وايضا غيره من الاباء

وتقوله الكنيسة في الحان كثيره قديمه جدا مثل ما يقال في اسبوع الالام وغيره وهذه التسبحات يعود ذمناها للقرون الاولى

ونلاحظ شئ مهم الادله المختلفه والتوزيع الجغرافي الواسع يجعلها اثبات اصالتها واضح

وقبل ان اعلق علي كلمات القديس متي اريد ان اوضح يوجد اعداد كثيره بها هذه التسبحة في الانجيل مثل

اخبار الايام الاول

11:29 لك يا رب العظمة و الجبروت و الجلال و البهاء و المجد لان لك كل ما في السماء و الارض لك يا رب الملك و قد ارتفعت راسا على الجميع

12:29 و الغنى و الكرامة من لدنك و ان تتسلط على الجميع و بيدك القوة و الجبروت و بيدك تعظيم و تشديد الجميع

13:29 و الان يا الهنا نحمدك و نسبح اسمك الجليل

2:4 18

وسينقذني الرب من كل عمل رديء و يخلصني لملكوته السماوي.الذي له المجد الى دهر الدهور.أمين

سفر رؤيا يوحنا اللاهوتي 5: 12

قَائِلِينَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «مُسْتَحِقٌّ هُوَ الْخُرُوفُ الْمَذْبُوحُ أَنْ يَأْخُذَ الْقُدْرَةَ وَالْغِنَى وَالْحِكْمَةَ وَالْقُوَّةَ وَالْكَرَامَةَ وَالْمَجْدَ وَالْبَرَكَاتَةَ.»!

رسالة بطرس الرسول الأولى 4: 11

إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَقَوْلِ اللَّهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدُمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قَهْرَةٍ يَمْنَحُهَا اللَّهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللَّهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِبِسْمِ اللَّهِ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِينَ. آمِينَ.

سفر المزامير 96: 7

قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا قَبَائِلَ الشُّعُوبِ، قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْدًا وَقُوَّةً.

تعليق ابونا متي المسكين

بالطبع اي انسان عاش في عمق روحانية الكنيسة يعلم ان هذه الكلمات هي تسبحة حقيقية اصلية في الكتاب وفي التقليد من اول اللتلاميذ وما بعدهم ولذلك تايد ابونا متي المسكين فهو مبني علي دراسته تؤكد اصالة العدد وايضا مبني علي ايمان بصدق كلمات الانجيل فهو يقول

الختام:

«لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد آمين»: وُجِدَتْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَخْطُوطَاتِ الْقَدِيمَةِ، وَسَجَّلَتْهَا الدِّيَاخِي، وَهِيَ مِنْ بَدَاءَةِ الْقَرْنِ الثَّانِي

الميلادي وتُدعى تعليم الاثني عشر (VIII.2)، ومعمول بها في الكنيسة في أقدم الليتورجيات (91). وهي غائبة من إنجيل ق. لوقا.

ولكنه يكمل ويقول

ولكن من حيث مناسبة وضعها فهي تكمل فعلاً مفهوم صلاة الملكوت وتسمى: "التمجدة Doxology"، وهي تليق أن تكون سبباً لكل دعاء بمفرده. فمثلاً ليتقدس اسمك لأن لك الملك، ليأت ملكوتك لأن لك الملك. وهكذا. فهي داخلة في صميم المضمون. كذلك "القوة" فهي علة كل استجابة لكل صلاة.

واخيرا المعني الروحي

لتفسير ابونا انطونيوس فكري

لا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير = نحن نثق في أن الله قادر أن يحفظنا من تجارب إبليس الشريرة، ولكننا لا نندفع بتهور نحو التجربة، بل في تواضع نطلب أن لا يدخلنا الشيطان في تجربة، نطلب من الله أن

يُبعد عنا تجارب إبليس . فإله لا يريد النفس المتشامخة التي لا تحتاط من التجربة بل يريد النفس المتضعة . وبصراخنا لله يهرب الشيطان، فصراخنا هو سر نجاتنا أما لو إنكنا على أنفسنا فهذا هو الكبرياء . وبداية سقوط بطرس في الإنكار كان كبرياءه إذ قال لا أنكر، والمسيح سمح بسقوطه في الإنكار حتى يتضع والشريير هو الشيطان ونحن نطلب أن نجو من سهامه الملتهبة **ونجنا من الشرير =** أى نجنا من خداعته وإسندنا ضد حيله. ولنلاحظ أن قولنا لا تدخلنا في تجربة لا تعنى أننا لن ندخل أبداً في تجربة، أى لن نجرب، وإلا لما أضاف الرب " لكن نجنا من الشرير " فالشرير لا بد سوف يجربنا، ونحن نصرخ بإتضاع يا رب أنا لست كفوياً لتجارب إبليس فإن سمحت بتجربة فنجنى منها حتى لا أهلك، وستكون هناك تجارب طالما نحن في الجسد. ولكننا نعلم أنه إذا سمح الله بتجربة فهي حتى ننمو روحياً، هو يسندنا خلالها، ونخرج وقد اكتسبنا شيئاً لذلك نصرخ له . وأضاف الأباء بعد هذا "بالمسيح يسوع ربنا " وهي مستنتجة من قول المسيح مهما سألتكم بإسمى فذلك أفعله (يو 13:14 + يو 23:16) **لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد =** بعد أن نطلب أن ينجينا الله من الشيطان الشرير. نقول هذه التسبحة فتعطينا راحة وثقة أننا في يد الله محفوظين فلا نخاف من إبليس وتجاربه **الملك =** هو يملك على الإنسان وعلى الشيطان وعلى كل الخليقة. **والقوة =** هو أقوى بما لا يقاس من عدونا الذي يجربنا. **والمجد =** هو مستحق أن نمجده.

أمين = كلمة عبرية تعنى ليكن هذا وبال يونانية أمين تعنى حقاً.

والمجد لله دائماً

ⁱ The Living Text of the Gospels, D. Parker p.55

ⁱⁱ تفسير إنجيل متي ، الأب متي المسكين ، ص 274-275

ⁱⁱⁱ تقرأ الديداكي التسبيحة ((لأن لك القوة والمجد الي الأبد)) بحذف كلمة "الملك" وكلمة "أمين" بخاتمة التسبيحة

^{iv} The New Testament In The Original Greek, Note p9

⁸³ On this phrase, comp. Revised Version, Matt. vi. 11; Luke xi. 3 (text, margin, and American appendix).

⁸⁴ The variation in the form of the doxology confirms the judgment of textual criticism, which omits it in Matt. vi. 13. All early liturgical literature tends in the same direction; comp. *Apostolic Constitutions*, vii. 24.

⁸⁵ This is in accordance with Jewish usage. Dan. vi. 10; Ps. lv. 17. Comp. Acts iii. 1, x. 9.

^v Roberts, A., Donaldson, J., & Coxe, A. C. (1997). *The Ante-Nicene Fathers Vol. VII : Translations of the writings of the Fathers down to A.D. 325*. Fathers of the Third and Fourth

Centuries: Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic Teaching and Constitutions, Homily and Liturgies. (379). Oak Harbor: Logos Research Systems.